



---

## Lettre d'information aux détenteurs de porcs: surveillance de la grippe chez l'animal et l'homme

---

### Le projet *influenza* en bref

L'animal et l'homme peuvent se transmettre réciproquement les virus grippaux. Outre les virus de la grippe porcine, les porcs peuvent aussi être contaminés par les virus de la grippe humaine et de la grippe aviaire. L'échange de gènes entre ces différents virus peut donner naissance à de nouvelles variantes de grippe potentiellement dangereuses. Il est donc essentiel de savoir s'il y a eu transmission entre l'animal et l'homme. Sur une exploitation où il y a des cas de toux chez les porcs, les personnes en contact avec ces animaux qui présentent elles-aussi des symptômes grippaux<sup>1</sup> sont examinées<sup>2</sup> afin de déterminer si des virus grippaux sont présents chez les animaux et les êtres humains et, le cas échéant, s'ils sont identiques. Pour toutes ces raisons, l'Institut de virologie de la Faculté Vetsuisse de l'Université de Zurich, le Centre national de référence de l'influenza (CNRI), l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), le Service sanitaire porcin (SSP) de SUISAG et l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) ont élaboré en étroite collaboration un projet de surveillance des virus de la grippe chez l'animal et l'homme.

### Que faire en cas de symptômes similaires à ceux de la grippe?

- **Annoncer les cas de toux chez les porcs:** signaler dans les plus brefs délais au SSP (tél. du secrétariat de la SUISAG: 041 462 65 50) ou au vétérinaire d'exploitation les cas de toux et les symptômes similaires à ceux de la grippe chez les porcs.

#### **Pourquoi est-il important d'annoncer au SSP les cas de toux chez les porcs?**

Le nombre d'annonces indique si la fréquence à laquelle une maladie apparaît est normale ou non et permet parfois de déterminer si celle-ci pourrait de nouveau se manifester. Le SSP organise au besoin le prélèvement d'échantillons (écouvillon nasal) chez les porcs potentiellement atteints par la grippe. L'Institut de virologie de la Faculté Vetsuisse de l'Université de Zurich analyse les échantillons prélevés sur certains porcs présentant des symptômes grippaux afin de d'identifier l'évolution potentielle des virus grippaux qui affectent les porcs.

→Merci d'annoncer immédiatement les cas de toux au SSP afin de permettre le prélèvement régulier d'échantillons sur les porcs qui toussent. Les analyses réalisées dans le cadre du projet sont gratuites et les résultats vous seront communiqués dans les meilleurs délais.

- **Auto-prélèvement en cas de symptômes aigus similaires à ceux de la grippe, apparus au même moment que ceux de ses porcs:** une analyse de l'origine de ces symptômes est d'intérêt public. Le SSP fournit le matériel nécessaire à l'auto-prélèvement (écouvillonnage nasal).

---

<sup>1</sup> Augmentation de la température, maux de tête, douleurs dans les muscles ou les membres, toux.

<sup>2</sup> Cet examen ne remplace pas une consultation chez le médecin. Les personnes qui présentent des symptômes grippaux graves ou qui appartiennent à un groupe à risque (plus de 65 ans, malade chronique ou personne immunosupprimée, enfant prématuré, nourrisson, femmes enceintes) doivent consulter un médecin.



### Comment réaliser un auto-prélèvement par écouvillonnage nasal?

Avant le prélèvement, se laver les mains soigneusement ou enfiler des gants à usage unique. Introduire l'écouvillon dans la narine par un léger mouvement de rotation (voir image) jusqu'au fond de la cavité nasale (max. 7 cm chez l'adulte). Frotter l'écouvillon plusieurs fois contre la cloison nasale en le tournant, puis le retirer en suivant la cloison nasale. Le prélèvement peut s'avérer un peu désagréable et faire éternuer, mais il ne présente aucun danger. Placer l'écouvillon dans le tube de transport prévu à cet effet et le rompre contre le tube à l'endroit indiqué (voir image). L'échantillon doit être envoyé par courrier A au CNRI de Genève pour analyse. En cas d'attente avant l'envoi, il doit être stocké à 4 °C.

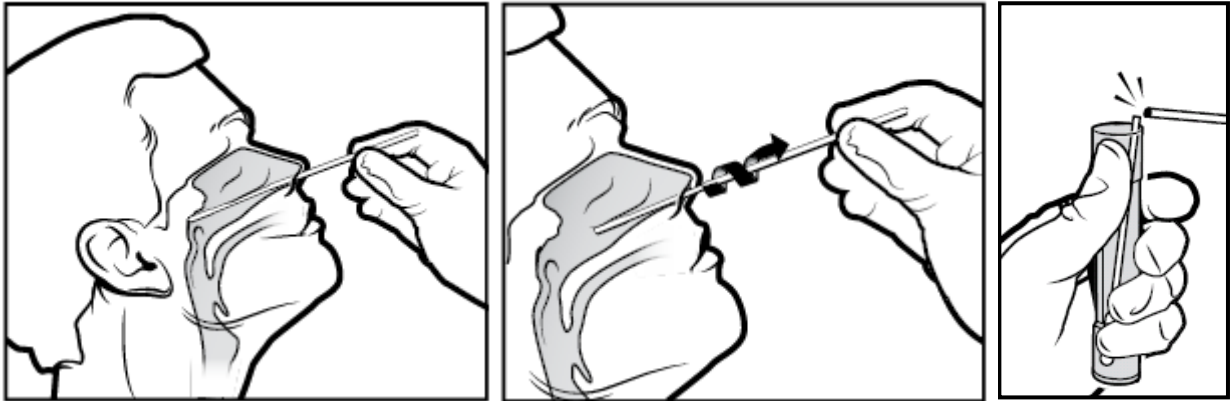


Image: auto-prélèvement à l'aide d'un écouvillon nasal

Source: Centers for Disease Control and Prevention, Influenza Specimen collection

→Merci de participer à l'auto-prélèvement! Les analyses réalisées dans le cadre du projet sont gratuites et les résultats vous seront communiqués dans les meilleurs délais.

### Comment minimiser les risques de développement de nouvelles variantes d'influenza?

Le risque de contamination par la grippe peut notamment être réduit en respectant toujours scrupuleusement les règles d'hygiène de base.

- **Restreindre l'accès à la porcherie:** seules les personnes qui s'occupent des porcs y ont accès.
- **Respecter les mesures d'hygiène suivantes:**
  - Se laver les mains et les bras avec du savon avant d'entrer dans la porcherie et après en être sorti.
  - Porter des bottes et des vêtements de protection réservés à la porcherie.
  - Aménager un sas d'hygiène à l'entrée de la porcherie pour en délimiter clairement l'accès.
- La vaccination annuelle contre la grippe saisonnière (par ex. à l'occasion de la journée nationale de la vaccination contre la grippe, début novembre) constitue aussi une mesure efficace pour réduire le risque de contamination.
- **Minimiser la propagation:** éviter tout contact inutile avec ses propres porcs et avec d'autres personnes s'occupant de porcs, porter un masque de protection dans la porcherie. Attendre au moins sept jours après la disparition des symptômes pour amener les porcs qui toussaient dans une autre exploitation ou à l'abattoir.